

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 92 (1983)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sind Sie ganz sicher, dass Ihr Geld nicht mehr Zins abwerfen könnte?

Wenn Sie über einen Teil Ihres Vermögens nicht kurzfristig verfügen müssen, sollten Sie es in Bankverein-Kassenobligationen anlegen – auf 3 bis 8 Jahre fest. So realisieren Sie mit dem gleichen Geld mehr Zins. Lassen Sie sich von Ihrem Berater über Bankverein-Kassenobligationen orientieren.



**Schweizerischer  
Bankverein**  
Société de  
Banque Suisse



**Eptinger**  
macht frisch und munter

**Zum Wohl(befinden).**

Wohlbefinden spendet jeder Schluck Eptinger. So wichtige Mineralstoffe wie Magnesium und Calcium, dazu Spurenelemente – lebenswichtige Bausteine für unseren Körper sind in ausgewogenem Verhältnis im Eptinger enthalten. Und kalorienfrei ist Eptinger auch.



**Laboratoires OM Genève**

**plus de 40 ans  
au service de la médecine**

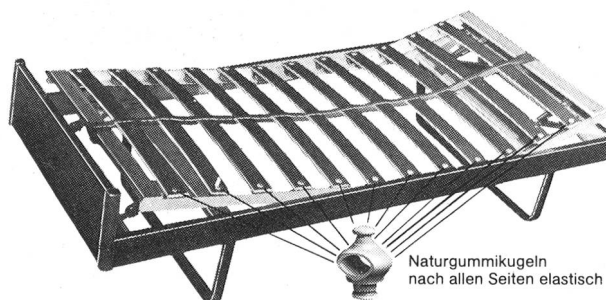
**weltweite  
Transporte  
weltweite  
Reisen**

**natural**

Natural AG 4002 Basel  
Natural AG 2501 Biel  
Natural AG 8022 Zürich  
Natural AG 1211 Genf

Telefon 50 77 77  
Telefon 41 35 11  
Telefon 211 06 90  
Telefon 43 66 00

Buchs, Chiasso, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, St.Gallen



Naturgummikugeln  
nach allen Seiten elastisch

**happy-Betten  
ärztlich empfohlen**

Verkauf durch den Fachhandel



Der Versicherungsexperte der Basler  
gibt Ihnen zuverlässig Auskunft über genau geplanten  
und persönlich abgestimmten Versicherungsschutz

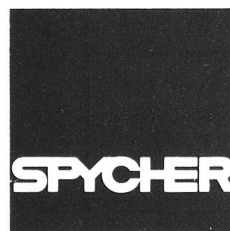
## in allen Versicherungsbranchen

Rufen Sie ihn an. –  
Er weiss, was Sie wissen müssen!



## SPYCHER HOLDING AG

Bau- und Generalunternehmungen  
Seftigenstrasse 41 3007 Bern



Bern  
Baden  
Genève  
Gstaad  
Spiez  
Wiler VS

## Heiz- und Energietechnik Rohrleitungsbau Luft- Klima- und Kältetechnik

Beratung Planung und Ausführung



seit 1921

Neuenschwander – Neutair AG  
Elisabethenstrasse 51 CH-3000 Bern 22 Telefon 031 419282

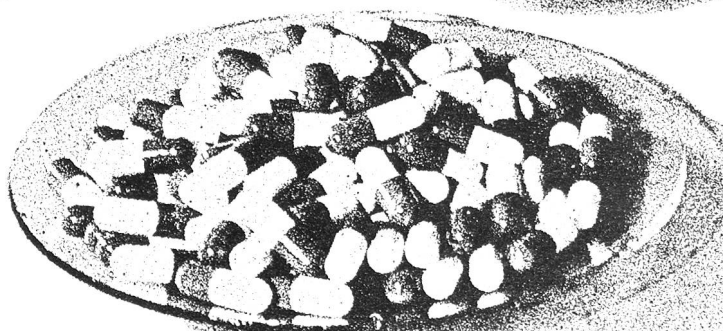
## Sicherheit, Wirksamkeit, Reinheit der CILAG Arzneimittel

sind das Ergebnis  
forschenden Geistes,  
moderner Technologie,  
strenger  
Qualitätskontrolle,  
exakter  
Dokumentation.

**CILAG AG**

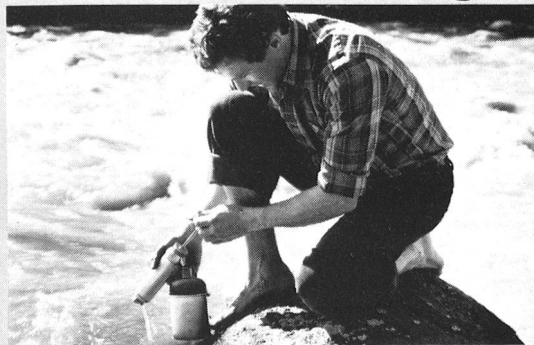
8201 Schaffhausen

© CILAG AG 81



**Cilag**

## Reisen aus Berufung oder Spass – gesundes Trinkwasser ist die er(n)ste Bedingung



Wo man ohne Transport-schwierigkeiten eine Filtereinrichtung zur Trinkwasser-Entkeimung benötigt, weil es lebenswichtig ist, also auf Weltreisen, Expeditionen, Safaris, Camping-Touren und bei Rettungseinsätzen, ist der Katadyn-Taschenfilter ein unentbehrlicher «Helfer».

Der Taschenfilter (700 Gramm leicht) garantiert an jedem Ort sauberes, keimfreies Trinkwasser (bis zu ¾ Liter pro Minute) durch die einzigartige Katadyn-Wasser-entkeimungs-Methode: Die Krankheitserreger werden sofort entfernt, ohne dass dabei dem Wasser Chemikalien beigegeben oder wertvolle Mineralien entnommen werden.

50 Jahre  
**KATADYN**  
Methode  
weil Wasser wertvoll  
bleibt  
Katadyn  
Produkte AG

Industriestrasse 27  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01 / 830 36 77

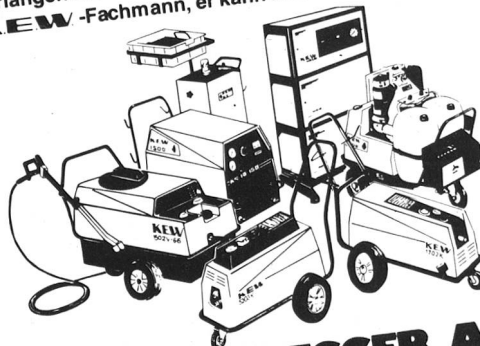
## Die zuverlässigen **K.E.W. Hochdruckreiniger**

Neben den bewährten Typen sind neu konzipierte Kaltwasser-Hochdruckreiniger im Programm, die dank kompaktem Motor-Pumpen-Block bisher unerreichte Leistungen bei geringsten Abmessungen bieten.

Das **K.E.W.**-Programm umfasst ● Hochdruckreiniger für Kalt- und Warmwasser ● Bremsreinigungsgeräte ● Sandstrahlzusatzgeräte.

**K.E.W.** bietet als erstes Unternehmen ● stationäre Hochdruckreinigungsanlagen in Modulbauweise für Industrie und Gewerbe mit beliebig vielen Zapfstellen!

Verlangen Sie unsere Dokumentation oder den **K.E.W.**-Fachmann, er kann Ihr Problem lösen!



**F.T. SONDEREGGER AG**

9100 Herisau AR, Telefon 071-52 11 44/45  
9322 Egnach TG, Telefon 071-66 15 46/47

**MALEREI**  
**FLORASTR. 4**  
**GIPSEREI**  
**F. GYGI + CO**



### Druckerei Rickli AG

**rickli**

Fotosatz 3027 Bern  
Offsetdruck Eymattstrasse 5  
Buchdruck 031 55 15 15

**Wir liefern  
sämtliche  
Drucksachen  
in Buch-  
und  
Offsetdruck  
prompt,  
einwandfrei  
und  
preisgünstig**

**heimgartner**  
**9500 Wil**

spezialisiert auf  
fahnen  
standarten  
abzeichen  
wimpel

spécialisé en  
drapeaux, mâts  
étendards, insignes  
fanions

heimgartner & co  
9500 Wil, zürcherstr. 37  
073 / 22 37 11

**elektro emch ag**

Elektrische Installationen  
Schwachstrom-  
und Telefonanlagen

Inhaber: Ernst Emch  
Eidg. dipl. Elektroinstallateur  
Telefon-A-Konzessionär

3012 Bern  
Muesmattstrasse 35  
Telefon 031 23 20 60

3012 Bern  
Bühlstrasse 40



Immer griffbereit...

# ® Desogen Geigy

*zur Reinigung von  
oberflächlichen Wunden,  
Händedesinfektion,  
Desinfektion von  
Krankengeschirr und zum  
Auskochen der Spritzen und  
Instrumente*

**Desogen Tinktur**

**Desogen Lösung**

DES 10/82 CHd

Graf-Lehmann AG  
Buch <sup>offset</sup> druck  
Murtenstrasse 40 **Offset** Telefon 031 25 22 01 **Bern**



Die bekannte Marke für

**gutes  
Federzeug**

Neuheit: Voll waschbare  
Daunendecken und  
Federkissen  
Marke: Silentina-lavable

**Bettfedernfabrik Schaffhausen AG**

8260 Stein am Rhein  
Telefon 054 8 65 35

**Schweizerische  
Mobiliar...  
bekannt für prompte  
und unkomplizierte  
Schadenerledigung**



**Schweizerische Mobiliar**  
Versicherungsgesellschaft  
**macht Menschen sicher**

Feuer-, Diebstahl-, Wasser- und Glasversicherungen  
Technische-Versicherungen  
Motorfahrzeug- und Haftpflichtversicherungen  
Unfall- und Krankenversicherungen

Heile,  
heile  
Säge  
und  
**isofix**  
zum  
pfläge

Isoplast AG, Brugg/AG



# Mancher verdankt unserem Dasein ein besseres Dasein

Und das ist der Zweck unseres Daseins. Das ist auch der Zweck der pharmazeutischen Produkte von Zyma: Vorbeugen, Lindern, Heilen. Die Reihe unserer Spezialitäten hilft Ihnen, das Kostbarste, was Sie haben, zu bewahren: Ihre Gesundheit. Auf dass daraus nicht das Kostspieligste werde.



 **Zyma**



Compresses froides instantanées, à un seul usage (0° C en 3 secondes)

*Sofort Kaltkompressen, einmal verwendbar (in 3 Sekunden auf 0° C eisgekühlt)*

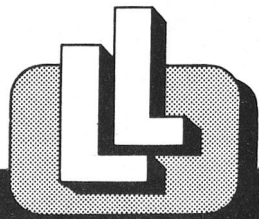
Compresses chaudes instantanées, à un seul usage (100° C en 3 secondes)

*Sofort Warmkompressen, einmal verwendbar (in 3 Sekunden auf 100° C erhitzt)*



Compresses froides réutilisables, souples et malléables, même aux plus basses températures.

*Wiederverwendbare Kaltkompressen, auch tiefgekühlt bleiben sie weich und geschmeidig.*



**LUCCHINI**

LABORATOIRE LUCCHINI S.A.

CASE POSTALE 252 · 1211 GENÈVE 11

herzog söhne



**Herzog Söhne AG**  
**Bauunternehmung**

Hoch- und Tiefbau, Umbauten  
Reparaturen



**Herzog Holzbau AG**

Schreinerei, Innenausbau  
Zimmerei, Spezialschalungen,  
Reparaturen

3013 Bern, Schulweg 14  
Telefon 031 42 38 68  
Postfach 3000 Bern 11

**Ihr Fachgeschäft**

**für:** Lampen  
Radio, TV, HI-FI-Stereo  
Haushaltapparate, Kühlgeräte,  
Wasch- und Geschirrspül-  
Automaten  
Marktgasse 22, Bern  
Telefon 22 74 22

**EAG**

**Ihr Kontakt  
zu tiefen Preisen - EAG**